

# BIULETYN

Nr 7/2004  
Wrzesień



## INFORMACYJNY

*Urzędu Gminy w Terespolu*

ul. Wojska Polskiego 47  
21 - 550 Terespol

tel. (083) 376 12 20  
fax. (083) 376 12 29  
e-mail: [info@terespol.ug.gov.pl](mailto:info@terespol.ug.gov.pl)

Dożynki powiatowe

Konferencja "Euro-  
trójkąt przyjaźni"

Obchody 65  
rocznicy wybuchu II  
Wojny Światowej

XIV sesja Rady  
Gminy

Egzaminy, egzaminy

Nowe drogi

Spółecznie  
= pożytecznie

V Kongres ZGWRP

Sprzątanie świata



# Dożynki powiatowe



W dniu 29.08.2004 w Łomazach odbyły się powiatowe uroczystości dożynkowe, w których brała udział również delegacja naszej gminy. Szczególne słowa uznania należą się paniom: Halinie Ostapczuk, Janinie i Mariannie Chwesiuk,, Teresie Gaguckiej, Agnieszce Drab, Elżbiecie Matczuk, Marii Nowickiej, Alinie Zajac, Władysławie Moździeż, oraz panom

Janowi i Andrzejowi Moździeżom, którzy zatroszczyli się o wieniec jak również zadbali o prezentację gminy na stadionie OSiR w Łomazach.

O 10.30 uczestnicy zebrali się na parkingu przed Urzędem Gminy w Łomazach, po czym wszyscy przeszli na plac przed kościołem, w którym o godz. 11.30 została odprawiona Msza św. pod przewodnictwem Ordynariusza Diecezji JE bpa Zbigniewa Kiernikowskiego. Po mszy św; w barwnym korowodzie uczestnicy przeszli na stadion OSiR. W trakcie przemarszu licznie zgromadzona publiczność mogła podziwiać przybyłe delegacje z terenu powiatu, jak również prezentujące się w pełnej krasie wieńce dożynkowe.

Uroczystego otwarcia dożynek dokonał Starosta Bialski Pan Tadeusz Łazowski.

W tym roku ,po raz pierwszy, poszczególne gminy miały okazję pokazać swoje osiągnięcia. W tym celu rozstawiono pawilony, które każda z delegacji przystroiła w/g własnego pomysłu. Przy pawilonach, gminy prezentowały swój dorobek w dziedzinie rękodzielnictwa , charakterystycznych wyrobów itp ,oferując zarówno coś dla ciała jak i dla ducha.

Po godz 15.30 nastąpiła część artystyczna przygotowana przez poszczególne gminy.

Uroczystości dożynkowe zakończyła ogólna zabawa



# EURO-TRÓJKĄT-PRZYJAŹNI LUBLIN-BRZEŚĆ-ŁUCK

W dniu 19.06.2004r w gmachu Trybunału Koronnego w Lublinie odbyła się uroczysta konferencja dotycząca zainicjowania działalności projektu pod nazwą : „ Euro-Trójkąt Przyjaźni Lublin- Łuck- Brześć”. W konferencji udział wzięli przedstawiciele z Polski, Białorusi i Ukrainy Wśród uczestników znaleźli się: Przewodnicząca Rady Miasta Brześć-pani Nadieżda Jaszczuk ,Konsul Białorusi w Polsce-pan Iwan Hrycak, Konsul Ukrainy w Polsce - pan Aleksander Kęcki, oraz konsul Polski w Brześciu- pani Alina Czerniawska .Stronę Polską reprezentowali: prezydent miasta Lublina: pan Andrzej Pruszkowski, oraz prezydenci, burmistrzowie i wójtowie z terenu Euroregionu (min. pan Andrzej Czapski – prezydent Białej Podlaskiej, pan Marcin Zamoyski-prezydent Zamościa ,pan Krzysztof Iwaniuk –wójt gminy Terespol)

Podczas konferencji miało miejsce uroczyste odczytanie i podpisanie deklaracji współpracy pomiędzy miastami tworzącymi Euro - Trójkąt Przyjaźni w dziedzinie: promocji , rozwijania atrakcyjności turystycznej, inicjowania wspólnych działań edukacyjnych szczególnie



dla dzieci i młodzieży Podczas konferencji zaprezentowano i omówiono projekt Euro-Trójkąt Przyjaźni Lublin-Łuck-Brześć. Przedstawiono trasę , zabytki oraz atrakcje turystyczne szlaku liczącego ok. 1300 km w tym 750km na terenie Polski wzdłuż rzeki Bug(min mizar Tatarski w Zastawku, Park Krajobrazowy” Podlaski przełom Bugu”, stadnina koni w Janowie Podlaskim)

Uczestnicy podkreślali naturalną współpracę pomiędzy miastami euroregionu wynikającą zarówno z uwarunkowań geograficznych jak i historycznych czy gospodarczych.

Po przerwie obiadowej Pan dr Jurgen Fisher z Europejskiego Centrum Kultury w Erfurcie wygłosił wykład pt.:” Europejska Droga Kultury VIA REGIA z Santiago de Compostella do Kijowa.” Ukazał w nim rolę kultury i gospodarki rozwijających się na przestrzeni wieków wzdłuż szlaków komunikacyjnych. Podkreślił ich znaczenie w jednoczeniu się Europy i przewyciężaniu granic oraz często sztucznie tworzonych barier i podziałów(jak np. podział Niemiec na strefy okupacyjne po roku 1945)

W dyskusji ,która nastąpiła po wykładzie, uczestnicy wskazywali na potrzebę większej promocji i informacji o regionie, jak również ukazali bolączki dotyczące terenów nadgranicznych- głównie problemy z przekraczaniem granicy w ruchu turystycznym, jak też marginalizowaniu znaczenia wschodnich terenów przygranicznych.

Dlatego też inicjatywa Euro-Trójkąta Przyjaźni spotkała się z gorącym przyjęciem jako szansa naszego regionu na przyciągnięcie ruchu turystycznego, a co za tym idzie poprawy sytuacji bytowej mieszkańców

# Obchody 65 rocznicy wybuchu II wojny światowej



W dniu 1 września br, w 65 rocznicę wybuchu II Wojny Światowej odbyło się spotkanie z kombatantami z terenu miasta i gminy Terespol. Przedstawiciele Kombatantów, władz samorządowych miasta i gminy Terespol, a także zaproszeni goście złożyli wieńce na obu naszych cmentarzach. Przy grobach poległych wartę honorową zaciągnęli nasi harcerze. Wśród zaproszonych gości był również starosta bialski

Pan Tadeusz Łazowski. W krótkim przemówieniu przy grobie poległych żołnierzy i oficerów przypomniał czas zmagania z hitlerowskim i radzieckim najeźdźcą. Wyraził również nadzieję, iż historia nie doświadczy w podobny sposób naszego pokolenia, a trud i poświęcenie poległych nie pójdą na marne. Po złożeniu wieńców, uczestnicy uroczystości wzięli udział w uroczystej mszy świętej, którą w kaplicy w Koroszczyńcu sprawował ks. kan. Ryszard

Andruszczak. Wspominając czas wojny, ksiądz proboszcz zwrócił uwagę na aspekt pojednania i przebaczenia, które pomimo osobistych doświadczeń, jest możliwe.

Po mszy świętej uczestnicy uroczystości przemaszerowali do budynku byłej Szkoły Podstawowej, gdzie nastąpiła kolejna część uroczystości.





W trakcie jej trwania swoje odczyty i przemówienia wygłosili: gospodarze i zaproszeni goście.

Rys historyczny sytuacji politycznej i militarnej września

1939 r przedstawił pan Barczyński Tadeusz Podkreślił on przede wszystkim ofiarność i odwagę Polskiego Żołnierza jak i ludności cywilnej wobec przygniatającej przewagi hitlerowskiego najeźdźcy jak i sowieckiego agresora i nieugiętej walki z okupantem zarówno w konspiracji jak i na emigracji. Po referacie pana Barczyńskiego ,pan starosta Tadeusz Łazowski udekorował odznaczeniami za zasługi w działalności na rzecz związku Kombatantów Rzeczypospolitej Polskiej i Byłych Więźniów Politycznych następujące osoby: pana mjr Wojciecha Wołocha , pana Antoniego Jaśkiewicza, pana Władysława Kowala, pana Daugula Stanisława oraz pana Balasa Mariana.

Po zakończeniu części oficjalnej nastąpiło



mniej oficjalne posiedzenie przy skromnym posiłku. Było ono okazją do spotkania i powspominania wojennych losów kombatantów.

Uroczystości obchodów 65rocznicy wybuchu II wojny światowej zakończyły życzenia zdrowia pomyślności i spokoju złożone kombatantom przez władze samorządowe.

# XIV sesja Rady Gminy

XIV sesja Rady Gminy odbyła się w dniu 27.08.2004. Podczas obrad podjęto min. uchwały w następujących sprawach:

- zmiany w budżecie gminy na rok 2004,-
- wysokości opłat za świadczenia udzielane przez przedszkole w Małaszewiczach (uchwalono stawkę w wysokości 70 zł , obowiązującą od dn.01.09.2004)
- określenia szczegółowych warunków przyznawania i odpłatności za usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze z wyłączeniem specjalistycznych usług opiekuńczych dla osób z zaburzeniami psychicznymi oraz warunków częściowego lub całkowitego zwolnienia od opłat jak również trybu ich pobierania,-



- zasad zwrotu wydatków na świadczenia z pomocy społecznej w zakresie zadań własnych gminy,

Po sesji Rady Gminy na strzelnicy sportowej w Kobylanach odbył się konkurs wiedzy o bezpieczeństwie prac rolniczych ,przeprowadzony przez pracowników KRUS. Wśród pięciu uczestników były także dwie panie. W wyniku

rywalizacji wyłoniono zwyciężcę, którym została Pani Mikiteczuk Iwona z Koroszczyzna. Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali cenne nagrody.

Po konkursowych zmaganiach nastąpiła sportowa rywalizacja w strzelaniu z broni sportowej o Puchar Wójta- na linii 50m (karabinek sportowy) oraz 25m(pistolet sportowy). Nad prawidłowym przebiegiem zawodów i bezpieczeństwem zawodników czuwał pan Kowalenko z LOK .

Także i w tej dyscyplinie nie zabrakło przedstawicielek płci pięknej. Po zaciętej rywalizacji podsumowano wyniki : 1 miejsce pan Jan Krzyżanowski , 2 miejsce-pani Danuta Wowczeniuk ,3 miejsce –pan Romuald Jawtoszuk.

Zmagania sportowe zakończyło wspólne ognisko



# nowe polskie drogi



W minionym okresie na terenie naszej gminy położono dywanik asfaltowy na drogach gminnych w miejscowościach : Murawiec, Samowicze , Krzyczew, Łęgi ,Starzynka, a także na drodze powiatowej do Koroszczyna. Wykonano podbudowę na ul.Krótkiej w Kobylanach, oraz ścieżkę rowerową w Kobylanach. Zakończono również remont tłuczniem drogi dojazdowej do

miejscowości Kołpin –Ogrodniki na odcinku ok. 500mb. Jeszcze w tym roku planowany jest remont drugiej drogi w Kołpinie-Ogrodnikach,drogi w Kol.Neple-ul.Polna, jak też mostu w Samowiczach. Również we wrześniu przewidziano renowację drogi dojazdowej do Kuzawki,oraz wykonanie podbudowy na ul.Pięknej w Łobaczewie Małym

Także we wrześniu powinniśmy poznać zwycięzców przetargów na



budowę dróg:  
w Małaszewiczach i ul Fortecznej w Łobaczewie Małym

## Ścieżka rowerowa w Kobylanach

Długość: 216m

Wykonawca:”Transbet”

Koszt :109 tys zł, w tym udział gminy – 40tys.zł



### Droga do Koroszczyna

Długość ok. 1500m  
Wykonawca: PRD  
Koszt: 340tys. zł.- po połowie ze środków gminy i powiatu



### Droga Kołpin -Ogrodniki

Długość ok500m  
Wykonawca: „Transbet”  
Koszt: 86 tys. zł.

# egzamin, egzamin

### Informacja o egzaminie gimnazjalnym i sprawdzianie kl. VI szkoły podstawowej.



Tegoroczny egzamin gimnazjalny odbył się w dniach 5 i 6 maja. Składał się z dwóch części: humanistycznej i matematyczno – przyrodniczej. Zestaw humanistyczny pn. „Moda ma swoją historię” zawierał 31 zadań, wśród których było 20 zadań wyboru wielokrotnego oraz 11 zadań, gdzie uczeń samodzielnie formułował odpowiedź. Zestaw sprawdzał umiejętności i



wiadomości w dwóch obszarach standardów wymagań egzaminacyjnych: czytanie i odbiór tekstów oraz tworzenie własnego tekstu.

Zestaw matematyczno – przyrodniczy pn. „Wypoczynek” składał się z 34 zadań, w tym 25 zadań zamkniętych wyboru wielokrotnego i 9 zadań otwartych, których rozwiązanie wymagało samodzielnego formułowania odpowiedzi.

Nadzór nad prawidłowym przebiegiem egzaminu sprawowali skierowani przez Okręgową Komisję Egzaminacyjną eksperci oraz obserwatorzy z ramienia organów prowadzących.

Każda z części egzaminu trwała 120 minut. Za poprawne rozwiązywanie wszystkich zadań uczeń mógł otrzymać po 50 pkt za każdą część egzaminu, czyli razem za egzamin **100 pkt**.

Wyniki egzaminu w szkołach na terenie naszej gminy przedstawiały się następująco:

Lp.	Nazwa szkoły	Średni wynik punktowy szkoły
1.	Publiczne Gimnazjum w Kobylanach	<b>51,38</b>
2.	Publiczne Gimnazjum w Małaszewiczach	<b>43,75</b>

Średni wynik województw należących do OKE Kraków wynosił **52,59** a w poszczególnych województwach przedstawiał się następująco:

Lubelskie: 52,27

Małopolskie: 53,30

Podkarpackie: 51,92

**Sprawdzian dla klas VI szkoły podstawowej** odbył się dnia 1 kwietnia 2004 roku. Uczniowie otrzymali do rozwiązania test pod nazwą „Chleb”. Było w nim 20 zadań zamkniętych wielokrotnego wyboru i 5 zadań otwartych o rozszerzonej i krótkiej odpowiedzi. Za rozwiązanie wszystkich zadań uczeń mógł uzyskać **40 punktów**. Sprawdzian trwał 60 minut. Do sprawdzianu skierowano ekspertów i obserwatorów.

Wyniki egzaminu w szkołach na terenie naszej gminy przedstawiały się następująco:

Lp.	Nazwa szkoły	Średni wynik punktowy szkoły
1.	Szkoła Podstawowa w Neplach	<b>26,27</b>
2.	Szkoła Podstawowa w Małaszewiczach	<b>25,40</b>
3.	Szkoła Podstawowa w Kobylanach	<b>25,24</b>

Średni wynik województw należących do OKE Kraków wynosił **25,55**.

# NOWY ROK SZKOLNY ROZPOCZĘTY!

W środę 1 września nastąpiła uroczysta inauguracja roku szkolnego, która we wszystkich szkołach została poprzedzona Mszą Świętą w intencji uczniów.

W naszej gminie do szkół uczęszczać będzie:

- do Szkoły Podstawowej w Kobylanach-232 uczniów

- do Szkoły Podstawowej w Małaszewiczach – 214 uczniów
- do Szkoły Podstawowej w Neplach – 118 uczniów
- do Gimnazjum Publicznego w Kobylanach -150 uczniów
- do Gimnazjum Publicznego w Małaszewiczach – 180 uczniów

Według zapisów w dziennikach szkolnych na dzień dzisiejszy ogólna liczba dzieci w szkołach wynosi 894.

Z tej liczby dowożonych autobusami jest 513 uczniów tj. 57% ogólnej liczby dzieci w szkołach

Ze względu na to, że dowożonych przez gminę dzieci jest bardzo dużo, niektóre klasy, zwłaszcza uczniowie gimnazjum są zmuszeni do oczekiwania na autobus. Dla tych dzieci szkoły zapewniają pobyt w świetlicach szkolnych pod opieką nauczyciela.

# Społecznie = pożytecznie



Prace społeczne to dziś rzadkość . Całe szczęście istnieją jeszcze wyjątki godne naśladowania.

Niewątpliwie do takich wyjątków należy społeczność Kobylan i jej zaangażowanie w sprawy gminy. Dowodów na to nie trzeba daleko szukać- są one widoczne szczególnie w wyposażeniu i wyglądzie Zespołu Szkół im Orła Białego w Kobylanach..

To właśnie z inicjatywy i w wykonaniu mieszkańców powstały: wiata na rowery , szatnia, przeprowadzono również remont łazienek. I w tym roku mieszkańcy

nie pozostali beczynni.

Rada rodziców, aby zwiększyć bezpieczeństwo uczniów zdecydowała o ogrodzeniu terenu szkoły. Prace pod kierownictwem panów: Zbigniewa Gmura i Waldemara Zadroźnego postępowyły bardzo szybko i w chwili obecnej zostały ukończone. Nie zabrakło również pomocnej kobiecej ręki mam , które pomalowały szkolne ławki. Pierwszorzeczniowa akademia była okazją do podziękowania wszystkim tym, dzięki którym prace nad przygotowaniem szkoły do nowego roku szkolnego mogły zostać zrealizowane w tak szybkim terminie. Pani dyrektor Bożena Konieczka, złożyła rodzicom podziękowanie za inicjatywę i konkretną pomoc.



# V Kongres ZGW RP

W dniu 10.09.2004 w Warszawie odbył się V Kongres Gmin Wiejskich pod patronatem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

W Kongresie udział wzięło ponad 800 osób-delegatów z gmin naszego kraju. Obecni byli również przedstawiciele naszej gminy : Pan Wójt Krzysztof Iwaniuk który jednocześnie jest wiceprzewodniczącym Związku Gmin RP, oraz pan Mieczysław Romaniuk-Przewodniczący Rady Gminy Terespol.

Wśród zaproszonych gości byli: Ryszard Kalisz - Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji, Peter Straub - Przewodniczący Komitetu Regionów UE, Elżbieta Suchocka-Roguska - Wiceminister Finansów, Mirosław Sawicki - Minister Edukacji Narodowej i Sportu.

Poruszono następujące tematy:

-fundusze europejskie dla obszarów wiejskich w latach 2007-2013

-wpływ Wspólnej Polityki Rolnej na polską wieś

-wdrażanie nowych standardów

-ocena wdrożenia ustawy o dochodach JST po pierwszym półroczu 2004r

Zaprezentowano również działania ZGW RP nad nową koncepcją finansowania oświaty Szerzej o stanowiskach zajętych w w/w sprawach w następnym nume

## sprzątanie świata



Jubileuszowa 10 Akcja „Sprzątanie świata – Polska ” przeprowadzana jest w dniach 19-21 września pod głównym hasłem: ZIELONY ŚWIAT - ZIELONY DOM - ZIELONY PUNKT.

Zielony Świat – śmieci i zanieczyszczenia nie znają granic. Cokolwiek dzieje się na naszej Ziemi, przyniesie konsekwencje dla całej naszej Planety. Dlatego ważne jest, aby na całym świecie podejmowane były akcje, które będą zapobiegały dewastacji środowiska i pomagały je odnawiać. To dzięki tej akcji, w 130 krajach, w ten wrześniowy weekend, dziesiątki milionów osób różnych narodowości, ras, wyznań i światopoglądów jednoczą się w działaniu dla dobra całej ludzkości. Razem pielęgnujemy „Zielony świat”. Zielony dom – nie będzie „Zielonego świata” bez „Zielonego domu”. A przecież każdy z nas na co dzień może oszczędzać energię np. wyłączając

grające „dla nikogo” radio czy telewizor, albo gasząc niepotrzebnie zapalone światło. Może oszczędzać wodę zakręcając kran podczas mycia zębów, czy golenia. Może na zakupy pójść z własną torbą i nie przynosić do domu niepotrzebnych opakowań. Może segregować odpady i oddawać je do recyklingu.

Twórzmy zatem „Zielone domy”. Zielony punkt – codziennie coś pożytecznego dla naszego środowiska. Nie musimy od razu „przenosić gór” - ale np. starajmy się segregować odpady albo dokonywać dobrych także dla środowiska wyborów podczas zakupów. „Zielony punkt” to także rodzaj opakowania, które możemy spotkać na 460 miliardach opakowań. Oznakowanie to mówi nam, że dany producent uiścił opłatę na odzyskanie i recykling użytych przez siebie opakowań. „Zielony punkt” wspiera tym samym przyjazne dla środowiska sposoby zagospodarowania odpadów opakowaniowych. To bardzo ważne zadanie. W naszej gminie wielkie sprzątanie rozpocznie się w piątek, tj. 17 września. Wszystkie szkoły zgłosiły chęć udziału. W tym dniu będziemy segregować zbierane odpady. Każdy z uczestników dostanie odpowiednio oznakowany worek z krótką instrukcją, co należy do niego wrzucać. Zapraszamy do uczestniczenia także naszych mieszkańców. Chętnych wyposażyjemy w odpowiednie worki oraz rękawiczki. Zapraszamy do skorzystania z wywozu odpadów wielkogabarytowych. Poniżej prezentujemy harmonogram wywozu.

## HARMONOGRAM

### wywozu odpadów wielkogabarytowych\* z terenu Gminy Terespol w ramach akcji „Sprzątanie Świata”

<i>Lp.</i>	<i>Data wywozu</i>	<i>Miejscowość</i>
1.	23 wrzesień	Kobylany, Koroszczyn
2.	27 wrzesień	Małaszewicze Małe, Małaszewicze Duże
3.	30 wrzesień	Lebiedziew, Polatycze
4.	4 październik	Lechuty Małe, Lechuty Duże
5.	7 październik	Samowicze, Kukuruki, Kuzawka
6.	11 październik	Neple, Starzynka, Krzyczew
7.	14 październik	Bohukały, Łęgi
8.	18 październik	Małaszewicze
9.	21 październik	Podolanka, Zastawek, Kol. Dobratycze
10.	25 październik	Michalków, Murawiec, Żuki, Kołpin-Ogr.
11.	28 październik	Łobaczew Duży, Łobaczew Mały

\*- odpady wielkogabarytowe :zużyty sprzęt RTV i AGD,meble itp. z wyłączeniem odpadów komunalnych i niebezpiecznych( min. akumulatory, farby, zużyte oleje maszynowe, odpady zawierające azbest)